**«Аглицкий плат»:**

**семантика и бытование лексемы в говорах Русского Севера**

Мехоношина Мария Михайловна

Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина, Сыктывкар, Россия

В работе рассматривается предмет женского традиционного гардероба – *а́глицкий плат* – яркий головной убор, характерный для женщин, проживающих в районах Русского Севера (территории Вологодской, Архангельской, Вятской, Пермской, Ярославской областей, русских поселений Карельской, Коми республик). В работе представлен анализ семантики и распространения лексической единицы *а́глицкий пла́т* на вышеперечисленных территориях.

Диалектная зона Русского Севера является территорией распространения преимущественно севернорусского типа наречия. Данная территория вызывает особый интерес для лингвогеографического изучения, т.к. является ареалом распространения общеславянских и восточнославянских архаических лексических единиц [Березович, Толстая: 489].

Наименование женского платка рассматривается на широком диалектном фоне: к анализу привлечены материалы следующих диалектных словарей: «Словарь русских народных говоров» (далее – СРНГ), «Архангельский областной словарь» (далее – АОС), «Областной словарь вятских говоров» (далее – ОСВГ), «Словарь вологодских говоров» (далее – СВГ), «Словарь пермских говоров» (далее – СПГ), «Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей» (далее – СРГК), «Ярославский областной словарь» (далее – ЯОС). Также к исследованию привлечён материал картотеки Словаря русского говора села Лойма, хранящийся в Архиве Научно-исследовательской лаборатории «Филологические исследования духовной культуры Европейского севера» Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина (далее – КСГЛ).

Варианты слова *а́глицкий/а́глецкий/а́глинский/а́глинчкий/ангельский пла́т*, фиксируемые словарями, свидетельствуют о заимствовании: перед нами разные варианты народного фонетического освоения слова *английский.*

В СРНГ словосочетание *а́глицкий плато́к* толкуется как ‘платок из кумача’. В СВГ значение данного вида платка указывает не только на материал, из которого он сделан, но и на ту часть тела, на которую платок надевался ‘головной платок из кумача’. Кроме того, слово *а́глицкий* или *а́глецкий* в сочетании со словом *пла́т* или *плато́к* в СРНГи ЯОС имеет значение ‘о предметах обихода: заграничный или добротный русский’. В СРНГ также можно найти словосочетания *а́глицкий си́тец* и *а́глицкая мате́рия*, называющие такой хлопчатобумажный материал, как кумач. В АОС это слово имеет толкование ‘сшитый из кумачового цветного ситца’. В СРГК данное слово отсутствует, но наблюдается схожая по звучанию и значению лексема *а́глиц*, именующая вид ткани. В КСГЛ *а́глицкий* и *а́глинчкий* описывается как ‘изготовленный из ткани фабричного производства (о рубахе, сарафане, платке и т.п.)’, то есть такого материала, который был сделан не на ткацком станке, а создан с помощью фабричных технологий. *А́глицкий плато́к* считался дорогим и был сделан из тонкого и качественного материала – кумача. Такие изделия ценились как редкие, а потому наиболее ценные. Аглицкий плат считался элементом праздничного наряда женщины.

В книге Л. Ф. Кислухи этот головной убор описывается как платок с ярким окрасом и многоцветными узорами; автор указывает, что такие платки на Пинежье девушки «покупали на ярмарках, в лавках мелких купцов, которые привозили свой товар из центральных губерний» [Кислуха: 26]. Слово *а́глицкий* применительно к территориям близ реки Пинеги относится не только к платкам, но и к сарафанам, сшитым из ситцевой «яркой ткани с разноцветными печатными узорами» [Там же]. *А́глицкий* «наряд» носили женщины из состоятельных семей.

В пермских говорах лексическая единица *а́глицкой платок* употребляется в значении ‘шелковый головной платок большого размера, обычно красного цвета’ (СПГ). Из этого следует, что *аглицкими платками* на этой территории назывались еще более дорогие головные уборы, т.к. шелк ценился выше, чем кумач. Этот головной убор носился женщинами в особые случаи, т.к. был сделан из высококачественного и редкого материала, его могли позволить себе женщины из богатых семей. Семантический элемент ‘красный’ сближает пермскую лексему с другими севернорусскими наименованиями платка.

В КСГЛ отмечается употребление лексической единицы *а́гленчкий плат* в значении ‘красивый, нарядный платок’, а также в значении ‘красная рубаха, которую надевали на праздники’. Здесь можно предположить развитие семантики слова *плат* как созвучное слову *полотно* (*платно*), которое отразило семантическое обобщение в наименовании праздничной *а́гленчкой* одежды.Носители лоемского говора использовали данное наименование для разного вида праздничной одежды, изготавливающейся из фабричного материала.

Е. Л. Березович, ссылаясь на картотеку Словаря говоров Русского Севера, приводит ещё один вариант названия – *ангельский плат.* По мнению ученого, сравнение с *ангелом* в этом случае «мотивированно представлением об «ангельской» красоте платков»[Березович: 192]. Наименование *ангельский*, с одной стороны, может быть объяснено фонетической близостью со словом *английский*, а, с другой стороны, слово *ангельский* актуализировало семантический элемент ‘праздничный’, т.к. народные праздники чаще всего имели религиозное значение.

Таким образом, лексическая единица *а́глицкий пла́т* распространена почти на всей территории Русского Севера, она имеет фонетические и семантические различия, однако можно определить основные смысловые доминанты этого наименования – ‘красный, дорогой, предназначенный для особого случая, праздничный’.

*Березович Е.Л.* К реконструкции образа германского мира в языковом сознании архангельских поморов // Антропологический форум. 2019. №42. С.192.

*Березович Е.Л., Толстая С.М*. Лексика Русского Севера: состояние и перспективы изучения // Slověne = Словѣне. International Journal of Slavic Studies. 2019. №1. С.489.

*Кислуха Л.Ф.* Народный костюм Русского Севера XIX — начала XX века в собрании Государственного музейного объединения «Художественная культура Русского Севера». М., 2006. С.26.